



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/11/17/Add.1
8 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH AND FRENCH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Одиннадцатая сессия
Пункт 6 повестки дня

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОБЗОР

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Канада

Добавление

**Мнения по выводам и/или рекомендациям, добровольные обязательства
и ответы, представленные государством - объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в переводческие службы Организации Объединенных Наций не редактировался.

ОТВЕТ КАНАДЫ НА РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Канада приветствует 68 рекомендаций, сформулированных в ходе проведенного по ней универсального периодического обзора, и отмечает, что она тщательно рассмотрела эти рекомендации. Канада также рассмотрела рекомендации государств, которые не имели возможности выступить из-за ограниченности времени.
2. Правительство Канады провело встречи с представителями гражданского общества и организаций коренного населения, а также просило представить замечания по этим рекомендациям, используя механизм консультаций на базе электронных средств. Мнения, выраженные в рамках этих процессов, послужили основой для нижеследующего ответа и будут служить ориентиром в контексте выполнения Канадой принятых рекомендаций. Как это явствует из упомянутых мер, Канада принимает рекомендацию 63.
3. Правительство Канады обязуется представить результаты проведенного по ней универсального периодического обзора в парламент.

Совет по правам человека

4. Канада поддерживает работу правозащитной системы Организации Объединенных Наций. Канада уже приняла просьбу в отношении визита, упомянутого в рекомендации 18, и сохраняет постоянное приглашение для всех специальных докладчиков.
5. Хотя срок мандата Канады в СПЧ и подходит к завершению, Канада искренне надеется, что принципы, положенные в основу создания Совета по правам человека, в том числе беспристрастность, объективность, неизбирательность и исключение двойных стандартов и политизации, будут сохранены. Защита этих принципов служила основополагающим принципом изначального мандата Канады в Совете. В связи с этим Канада принимает и выполняет рекомендации 66, 67 и 68.
6. Рекомендация 65 не может быть принята. Канада не согласна с тем, чтобы Совет нарушил свои основополагающие принципы, включив в пакет мер по институциональному строительству постоянный пункт повестки дня, выделяющий определенную ситуацию, и разработав исключительные правила для одного Специального докладчика. Канада присоединится к пакету мер по институциональному строительству, обеспечивающему уважение принципов, на которых был основан Совет.

Международные договоры

7. Канада принимает рекомендации 2 и 3, поскольку она проводит требующийся анализ своего внутреннего законодательства и политики в контексте рассмотрения вопроса о возможном подписании/ратификации КПИ и ФП-КПП.
8. Канада принимает рекомендацию 7 и, если это потребуется, обратится за содействием к УВКПЧ.
9. Рекомендации 1, 4, 5, 6 и 8 не могут быть приняты в настоящее время. На текущий момент Канада не рассматривает вопроса о том, чтобы стать участником ФП-МПЭСКИ, КНИ, АКПЧ, МКПТМ или Конвенции МОТ № 169. Эти договоры будут рассмотрены позднее.
10. Канада не принимает рекомендацию 9. Две оговорки Канады к КПП были сделаны после проведения консультаций со всеми органами управления и с национальными организациями коренного населения.
11. Канада не принимает рекомендацию 52, относящуюся к ней часть рекомендации 45 и соответствующие рекомендации Ирландии и Замбии. У Канады по-прежнему сохраняются озабоченности в отношении формулировки Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в том числе принципов, касающихся земель, территорий и ресурсов, а также свободного, заблаговременного и осознанного согласия. Канада по-прежнему твердо привержена целям обеспечения прав коренных народов. Права коренного населения в Канаде защищаются канадской Конституцией и другими внутренними законами, и Канада преисполнена решимости добиваться прогресса в решении проблем, представляющих особый интерес для коренного населения в Канаде.

Эффективное осуществление международных договоров о правах человека

12. Канада принимает рекомендацию 11 и продолжает поощрять и защищать права человека в рамках политики, программ и законодательных актов, которые отражают канадские ценности и эволюционирующие международные нормы в области прав человека.
13. Канада принимает рекомендацию 12. Федеральная система не является препятствием для эффективного выполнения международных обязательств в области прав человека в Канаде. Наоборот, каждый орган управления разрабатывает и осуществляет программы и услуги с оптимальным учетом региональных и местных приоритетов и

условий. Дискуссии, проходящие между различными органами управления, способствуют повышению эффективности механизмов защиты прав человека в пределах всей территории Канады.

14. Канада частично принимает рекомендации 14, 15, 62 и 64, признавая, что, пожалуй, можно было бы повысить эффективность установленных процедур, в том числе в отношении выполнения рекомендаций договорных органов и рекомендаций, составленных по итогам УПО. Канада обязуется изучить варианты укрепления существующих механизмов и процедур, связанных с выполнением международных обязательств в области прав человека. Канада приветствует мнения гражданского общества и организаций коренных народов в контексте отыскания практических средств для выполнения этого обязательства.

15. Канада обязуется повысить эффективность распространения информации среди населения страны о своем процессе присоединения к международным договорам о правах человека и о ходе рассмотрения договоров на предмет их возможного подписания/ ратификации.

16. Правительство Канады обязуется укрепить механизмы повышения осведомленности и понимания в отношении международных обязательств в системе федеральной государственной службы.

17. Канада не принимает рекомендации 10, 13 и 41. Канада согласна с тем, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, и она старается придавать одинаковое значение всем правам. Однако Канада не согласна с тем, что все аспекты экономических, социальных и культурных прав подлежат рассмотрению в судебных инстанциях или что ее обязательства по международным договорам о правах человека требуют от нее защиты прав лишь посредством законодательства. Некоторые экономические, социальные и культурные права охвачены законодательством Канады. Существуют также различные административные и судебные органы, гарантирующие наличие средств правовой защиты в связи с нарушениями некоторых экономических, социальных и культурных прав, и мощная система защиты принципа равноправия обеспечивает их недискриминационное применение.

Коренные народы

18. Канада принимает рекомендацию 19 и частично рекомендацию 54, поскольку мы должны усиливать и расширять программы в интересах коренных народов, а также соответствующие рекомендации Южной Африки и Джибути. Канада частично принимает

рекомендацию 45. Канада продолжает предпринимать важные шаги для ликвидации фундаментальных неравенств между коренными и некоренными канадцами.

19. Федеральные, провинциальные и территориальные органы управления, органы управления коренных народов и общин и учебные заведения предпринимает совместные усилия для улучшения показателей учащихся из числа представителей коренных народов, метисов и инуитов в системе образования. Недавно правительство Канады объявило о новых инвестициях для целей повышения успеваемости учащихся в школах коренных народов и провинциальных школах, а в апреле подписало первое Соглашение об обучении инуитов. Трехсторонние соглашения о партнерстве имеются в Британской Колумбии и Нью-Брансуике.

20. Канада работает с организациями коренных народов в целях лучшего удовлетворения потребностей работодателей и спроса на рынке труда, а также сокращения разрыва в уровнях занятости между представителями коренных народов и остальными канадцами. На федеральном уровне новый Стратегический инвестиционный фонд для развития системы профессиональной подготовки и обучения представителей коренных народов, рассчитанный на два года, дополнит существующую Стратегию развития людских ресурсов коренных народов и Программу партнерства в области обеспечения профессиональной подготовки и занятости для коренных народов.

21. Канада принимает рекомендацию 46. Она признает, что стратегические инвестиции в укрепление здоровья детей младшего возраста ведут к существенному повышению показателей здравоохранения в общинах коренных народов в долгосрочной перспективе. Правительственные программы охватывают такие целевые группы, как беременные женщины, родители новорожденных детей и дети в возрасте до шести лет, и преследуют цель оказания поддержки в развитие здоровых семей. Правительство Канады выделяет новые финансовые ресурсы для программ в области здравоохранения, медицинских учреждений и объектов инфраструктуры коренных народов.

22. Канада принимает рекомендацию 55. В рамках всеобъемлющего Плана действий в отношении проведения консультаций и получения согласия коренного населения разработаны временные руководящие принципы проведения консультаций для работников федеральных органов власти. Провинции также обеспечивают соответствие принимаемых ими мер тем обязанностям в отношении проведения консультаций, которые установлены для их уровня. Канада последовательно старается совершенствовать процедуры рассмотрения земельных претензий, цель которых состоит не в ограничении поступательного развития прав коренных народов, а в примирении противоборствующих

интересов для обеспечения гармоничного сосуществования коренных и некоренных канадцев.

23. Канада принимает рекомендацию 56, отмечая, что современные договоры разрабатываются на основе трехсторонних переговоров, которые затрагивают сложные вопросы и зачастую представляют собой длительный процесс. На текущий момент заключено 22 современных договора. Создан независимый суд по рассмотрению особых претензий, действующий на основе соответствующего статута. Благодаря процедурной эффективности в 2008-2009 годах рассмотрено 117 особых претензий.

24. Канада обязуется рассматривать будущие рекомендации Комиссии по установлению фактов и примирению в отношении школ-интернатов для индейцев.

Бедность и бездомность

25. Канада принимает рекомендацию 49 и предпринимает меры для удовлетворения социальных и экономических потребностей канадцев. Канада признает, что имеются проблемы, и правительство Канады обязуется продолжать поиск путей повышения эффективности усилий в направлении решения проблем бедности и жилищного обеспечения в сотрудничестве с властями провинций и территорий.

26. Канада частично принимает рекомендацию 45 и обязуется уделять надлежащее внимание уязвимым группам населения в контексте разработки политики. Правительство Канады также обязуется придавать большее значение размеру потребительской корзины как одному из инструментов определения низкого уровня доходов.

27. Канада не принимает рекомендацию 17 и соответствующую рекомендацию Ганы относительно разработки национальной стратегии ликвидации нищеты. Юрисдикция в этой области социальной политики принадлежит провинциям и территориям, и они разработали свои собственные программы по борьбе с бедностью. Например, в четырех провинциях осуществляются стратегии сокращения масштабов бедности. Правительство Канады поддерживает эти меры, в частности в форме пособий, предназначенных для детей и престарелых. Эти усилия приносят позитивные плоды: за последнее десятилетие существенно снизились показатели численности престарелых, женщин и детей в категории населения с низким уровнем доходов.

28. Канада поддерживает рекомендации 47 и 48. Она работает над улучшением положения в плане выбора и доступности жилья. Органы управления различных уровней направляют существенные инвестиции в жилищный сектор по линии программ,

нацеленных на обеспечение доступности жилья, обновление жилого фонда, решение проблемы бездомности и оказание поддержки для существующих социальных жилых единиц. Приоритетным направлением остается решение жилищных проблем среди коренного населения. Канада оказывает поддержку по линии программ, нацеленных на строительство новых жилых единиц, обновление существующего жилого фонда и предоставление субсидий для существующего жилья, предназначенного для аренды. С 2006 года выделяются новые финансовые средства для решения проблем бедности и жилищного обеспечения среди коренного населения.

Группы, находящиеся в неблагоприятном положении

29. Канада принимает рекомендацию 51 применительно к международным договорам о правах человека, участником которых она является. Канада также принимает рекомендации 16, 20, 43 и 44 и частично принимает рекомендацию 53. К числу мер, направленных на обеспечение равенства для групп населения, находящихся в неблагоприятном положении, относятся антидискриминационные положения в федеральном законодательстве и законодательстве провинций/территорий, а также стратегии и программы, разработанные в сотрудничестве с органами управления и организациями коренного населения и частным сектором. Органы управления различных уровней обеспечивают равную оплату за труд равной ценности на основе сочетания законодательства, закрепляющего принцип равенства в оплате труда, трудовых норм, законодательства по вопросам прав человека и соответствующей политики.

30. Канада обязуется работать над выявлением пробелов в имеющихся данных в целях составления более точной оценки о степени выполнения своих международных обязательств в области прав человека и представления соответствующей отчетности.

31. Канада будет и далее работать над улучшением положения уязвимых групп, которые определяются на основе соответствующих социально-экономических показателей как имеющие более низкий уровень жизни по сравнению с большинством канадцев. Эти группы находятся в центре внимания при разработке государственных стратегий и программ. Меры, предпринимаемые в настоящее время для сокращения масштабов безработицы, ориентированы на представителей коренного населения, лиц, получающих вспомогательные пособия, инвалидов, работников старшего возраста, иммигрантов, недавно прибывших в страну, и некоторые слои молодежи.

32. Канада в принципе принимает рекомендацию 50, но напоминает, что меры, о которых было объявлено в последние годы, позволили существенно повысить эффективность программ, нацеленных на облегчение доступа к учреждениям системы

высшего образования и включающих ссуды, гранты, стипендии, налоговые льготы и зарегистрированные сберегательные планы.

33. Канада работает над повышением уровня представленности женщин, коренных народов, представителей видимых групп меньшинств и инвалидов в сфере занятости. Органы управления всех уровней имеют специальные стратегии поощрения найма представителей групп, находящихся в неблагоприятном положении, в систему государственной службы.

34. Полицейские силы в Канаде используют учебные занятия по повышению осведомленности в вопросах разнообразия и культурных укладов для укрепления практики равного обращения сотрудников правоохранительных органов со всеми лицами. В большинстве административно-территориальных единиц деятельность полицейских сил подлежит контролю со стороны независимых гражданских органов.

35. В канадской избирательной системе органы управления различных уровней играют стимулирующую роль в обеспечении представленности общин меньшинств в парламенте и законодательных органах провинций. Канада считает, что эту роль должны выполнять в первую очередь политические партии и НПО, некоторые из которых имеют конкретные программы поддержки кандидатов из числа представителей меньшинств и кандидатов-женщин.

36. Канада принимает рекомендацию 29. Права и свободы, затронутые в Джокьякартских принципах, будут и далее учитываться в контексте выполнения международных обязательств Канады в области прав человека.

Расизм, расовая дискриминация и ксенофобия

37. Канада принимает рекомендации 22 и 28, поскольку она уже ведет борьбу с расизмом и дискриминацией в отношении всех групп, включая коренное население, уделяя особое внимание инициативам, направленным на укрепление межкультурного и межконфессионального понимания.

38. Канада не принимает рекомендацию 21. Канада не участвовала в Конференции по обзору Дурбанского процесса 2009 года, и она была первым государством, указавшим, что она не будет участвовать в ней из опасения в том, что на этой обзорной Конференции могут найти проявление идеи нетерпимости и антисемитизма, как это имело место на первой Дурбанской конференции. В конечном итоге это опасение оказалось небеспочвенным.

39. Канада принимает рекомендации 23 и 24, но не принимает предложение относительно криминализации расового насилия, содержащееся в рекомендации 58. Канадское уголовное законодательство устанавливает уголовную ответственность за насилие вне зависимости от того, обусловлено оно ненавистью или нет. Кроме того, *Уголовный кодекс* предусматривает, что наличие фактора ненависти в мотивации любого преступления считается отягчающим обстоятельством при избрании меры наказания. *Уголовный кодекс* также запрещает пропаганду ненависти, а законодательство по правам человека запрещает публикацию или демонстрацию материала, который носит дискриминационный характер или может возбудить ненависть или презрение по отношению к определенному лицу или группе лиц.

40. Канада не во всем согласна с рекомендациями 25, 26, 60 и 61. Канада не согласна с тем, что ее национальные законы по вопросам, касающимся безопасности, являются дискриминационными, и не принимает заявления о том, что Канада практикует расовое или религиозное профилирование. Сотрудники канадских правоохранительных органов и разведывательных структур в службах безопасности занимаются расследованием угроз для национальной безопасности и преступной деятельности, и их деятельность не нацелена против какой-либо общины, группы или вероисповедания. Канада не согласна с тем, что *Закон о борьбе против терроризма* должен содержать конкретные антидискриминационные положения. На содержание этого Закона и его применение распространяется действие конституционного запрещения дискриминации, закрепленного в *Канадской хартии прав и свобод*.

41. Канада частично принимает рекомендацию 59. Она считает, что с введением института специальных адвокатов процедурные аспекты ее системы справок о благонадежности для иммигрантов приведены в соответствие с ее международными обязательствами в области прав человека. В отношении тех исключительных случаев, когда процедура выдачи справок о неблагонадежности может приводить к высылке соответствующих лиц из Канады, см. ответ на рекомендацию 31 ниже.

Иммигранты, трудящиеся-мигранты и беженцы

42. Канада частично принимает рекомендацию 31. Что касается обязательств Канады, связанных с невыдачей, то в этой области тщательно контролируется применение иммиграционного законодательства. Конституция Канады запрещает, кроме как в исключительных обстоятельствах, высылку лиц в страны, где существует значительный риск применения пыток. До сих пор Канада не высылала никого из тех лиц, в отношении которых имелись основания полагать, что они подвергаются серьезному риску

применения пыток. Канада не принимает последнюю часть рекомендации 2, касающуюся принудительного возвращения.

43. Канада частично принимает рекомендацию 57 и соответствующие части рекомендации 58, признавая, что, пожалуй, имеются возможности для повышения эффективности установленных процедур. Существующие законы, программы и стратегии обеспечивают реализацию многих аспектов этих рекомендаций, и они регулярно подвергаются пересмотру в целях обеспечения защиты прав иммигрантов, трудящихся-мигрантов и беженцев. Воссоединение семей является составной частью канадских программ в области защиты беженцев и иммиграции. Оно не рассматривается в качестве "права", хотя Канада признает обязательство государств в отношении детей. В целях обсуждения программ и услуг, связанных с миграцией, проводятся регулярные встречи, в том числе с организациями гражданского общества.

44. Канада принимает принцип, лежащий в основе рекомендации 60. В *Законе об иммиграции и защите беженцев* изложены принципы применения этого Закона, включая отчетность и транспарентность, а также равенство и недискриминацию.

Женщины и насилие в отношении женщин и детей

45. Канада принимает рекомендацию 27 и соответствующую рекомендацию Венгрии, и она работает над укреплением равенства женщин по всей территории страны и над обеспечением защиты их прав. Органы управления занимаются проблемой обеспечения экономической безопасности женщин, включая особые препятствия, с которыми сталкиваются женщины из числа представителей коренного населения. Канада обязуется принять соответствующее законодательство, с тем чтобы положить конец явному неравенству, зачастую негативно затрагивающему женщин и детей из числа представителей коренного населения, и обеспечить, чтобы в случае расторжения брака или обычноправовой связи представители коренного населения, проживающие в резервациях, пользовались теми же правами и механизмами защиты, какими пользуются сегодня все остальные канадцы.

46. Канада принимает принципы, лежащие в основе рекомендаций 33, 34, 35, 36, 37 и 38, и соответствующие рекомендации Швеции, Новой Зеландии, Германии и Южной Африки.

47. В Канаде имеются законы и программы, направленные на обеспечение доступа к средствам защиты и возмещения ущерба для жертв бытового насилия. Например, законодательство о бытовом насилии/насилии в семье провинциального и территориального уровней предусматривает механизм постановлений о чрезвычайной

защите и других гражданских постановлений ограничивающего характера, и в семи административно-территориальных единицах созданы суды по делам о бытовом насилии. Имеются также разнообразные службы и программы для жертв бытового насилия, включая полицейские программы и программы компенсации. В некоторых провинциях и территориях имеются специализированные программы, предусматривающие решения для случаев бытового насилия с участием потерпевших и правонарушителей, принадлежащих к числу представителей коренного населения, с учетом соответствующих культурных особенностей.

48. Бытовое насилие охватывается широким кругом статей *Уголовного кодекса*, которые касаются различных преступлений. Наличие отдельного состава преступления "бытовое насилие" не требуется для Канады, и его появление не способствовало бы повышению показателей успешных судебных преследований, поскольку это возложило бы на прокуроров дополнительное бремя доказательства наличия супружеской или интимной связи. Тем не менее особый характер насилия в отношении супруги или несовершеннолетнего лица в возрасте до 18 лет признается на этапе вынесения приговора, когда акты насилия в отношении супруги или ребенка рассматриваются в качестве отягчающих обстоятельств для целей избрания меры наказания.

49. Проблема пропавших без вести и убитых женщин из числа представителей коренного населения является предметом особой озабоченности для Канады. Органы управления выделяют ресурсы для проведения расследований и выяснения обстоятельств, связанных с убийством женщин из числа представителей коренного населения. Например, в Британской Колумбии в рамках проекта "E-PANA" специальная группа следователей продолжает заниматься рядом дел, связанных с исчезновением и убийством женщин.

50. Канада обязуется выяснить причины насилия в отношении женщин, принадлежащих к числу представителей коренного населения, и разработать надлежащие меры в консультации с организациями коренного населения и гражданского общества. Органы управления предпринимают совместные усилия для укрепления превентивных мер и повышения эффективности реагирования системы уголовного правосудия на насилие в отношении всех женщин, включая женщин, принадлежащих к числу представителей коренного населения. Органами управления разработаны системы оценки степени риска насилия в семье для целей оперативного реагирования в подобных случаях. Кроме того, Программа предупреждения насилия в семье для коренных народов предусматривает оказание поддержки для проектов, нацеленных на предотвращение и сокращение масштабов насилия в семье, которые осуществляются на уровне общин коренного населения.

Торговля людьми и сексуальная эксплуатация

51. Канада принимает рекомендации 39 и 40.

52. Канада осуществляет контроль на уровне применения своего законодательства, осуществления программ и оказания услуг в области защиты жертв торговли людьми. Федеральная Межведомственная рабочая группа по проблеме торговли людьми объединяет усилия 17 департаментов и агентств, которые работают сообща в интересах укрепления канадских мер противодействия торговле людьми.

53. Защита детей от всех форм сексуальной эксплуатации остается неизменным приоритетом для Канады. Канада применяет комплексный подход, который включает применение комплексной правовой основы для противодействия такой эксплуатации и привлечения виновных к ответственности, разработку инструментов и стратегий для правоохранительных структур и поддержание проектов, связанных с осуществлением профилактической работы и оказанием помощи жертвам на уровне общин.

Помилование

54. Канада не принимает рекомендацию 30. Правительство Канады по-прежнему рассматривает вопрос о целесообразности ходатайства о помиловании для канадцев, приговоренных к смертной казни за рубежом, на индивидуальной основе. Канадские граждане, содержащиеся под стражей за рубежом, продолжают получать консульскую помощь.

Применение электрошокеров

55. Канада принимает рекомендацию 32, поскольку канадская законодательная основа уже регламентирует порядок применения электрошокеров. Руководящие принципы и процедуры применения этих устройств сотрудниками полиции в значительной мере согласованы между различными административно-территориальными единицами. Правительство Канады содействует текущему обмену информацией о применении электрошокеров между различными провинциями и территориями страны, что позволяет рассматривать вопрос об обновлении руководящих принципов и процедур по мере появления новой информации.

Права задержанных и заключенных

56. Канада принимает рекомендацию 42. Канада старается обеспечивать эффективную защиту прав и личной безопасности задержанных и заключенных. Условия содержания в учреждениях федерального уровня и уровня провинций/территорий регулируются руководящими положениями и протоколами, в которых учитываются гендерные особенности и особые потребности мужчин и женщин, содержащихся под стражей.
